



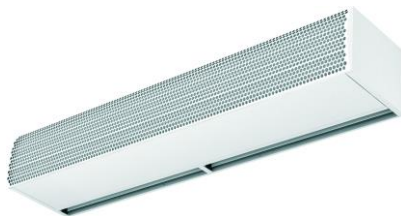
Windbox M, G



ZEN M, G



Deco DM, DG



KOOL KM, KG



Compact

	Spis treści	Strona
1.	Opis ogólny	2
2.	Zakres zastosowania	2
3.	Transport i przechowywanie	2
4.	Dane techniczne, wymiary i sposoby montażu	3
5.	Montaż i instalacja	11
6.	Akcesoria	13
7.	Obsługa	14
8.	Konserwacja	22
9.	Naprawy	23
10.	Usterki i rozwiązania	28
11.	Protokół rozruchu kurtyny powietrznej	31
12.	Adres producenta	32

Niniejsza instrukcja zawiera **ważne informacje techniczne i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy**.

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed wypakowaniem, montażem i każdą inną czynnością związaną z pracą przy kurtynie!



Montaż, podłączenie elektryczne, uruchomienie i naprawy może wykonywać tylko przeszkolony personel zgodnie z obowiązującymi przepisami!



1. OPIS OGÓLNY

Kurtyny Rosenberg produkowane są zgodnie z najnowszą technologią. Nasz program jakościowy obejmuje kontrolę stosowanego materiału oraz testowanie poszczególnych funkcji urządzenia tak, aby otrzymać wysokiej jakości niezawodny produkt końcowy.

Kurtyny powietrzne nadają się idealnie do ochrony przed zimnem lub ciepłem, zapobiegają przeciągom oraz minimalizują przedostawanie się kurzu, spalin, zanieczyszczeń i insektów do pomieszczeń handlowych i budynków publicznych. Zachowują komfortowy klimat w pomieszczeniach, w których drzwi muszą być zawsze otwarte. W przypadku sklepów skutkuje to zwiększoną ilością odwiedzin przez klientów oraz wzrostem obrotów w handlu.

Dla właściwego wykorzystania zalet kurtyn, należy pamiętać o dokładnym doborze urządzenia do panujących warunków. Takie czynniki jak: podciśnienie w pomieszczeniu, silny wiatr, usytuowanie drzwi wejściowych, dodatkowe drzwi na przeciwległych krańcach pomieszczenia oraz wysokość montażu kurtyny muszą zostać uwzględnione.

2. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Kurtyny powietrzne Rosenberg są przeznaczone do pracy z wykorzystaniem otaczającego powietrza (tzw. kurtyna „zimna”), czynnika grzewczego lub ogrzewania elektrycznego. Standardowe wersje grzewcze są wyposażone w nagrzewnicę elektryczną lub nagrzewnicę wodną na parametry 80/60 °C i 60/40 °C.

Temperatura otoczenia w pomieszczeniu, gdzie montowana jest kurtyna powinna zawsze wynosić ponad +4°C. Kurtyny wodne w niższych temperaturach muszą być chronione termostatem przeciwzamrozeniowym.

Temperatura powietrza wlotowego nie powinna przekraczać 40 °C, a temperatura na wylocie nie może być wyższa niż 50 °C.

Aby uniknąć przegrzania silnika i elementów wewnętrznych, zawór wody obiegowej musi być zamknięty w czasie, gdy kurtyna jest wyłączona.

3. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Kurtyny składować w oryginalnym opakowaniu w suchym i osłoniętym przed opadami atmosferycznymi miejscu.
- Chronić kurtyny przed dostaniem się do ich wnętrza wiórów, kamieni, drutu itp.
- Utrzymywać temperaturę w magazynie pomiędzy -20 °C i +40 °C.
- Urządzenia transportować przy użyciu odpowiednich środków transportowych.
 - Nie dopuścić do uszkodzenia obudowy!
- Zwrócić uwagę na uszkodzenia opakowania i kurtyny.



Zagrożenie życia! Nie podchodzić pod wiszący ładunek!

Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu Windbox (M, G), Kool (KM, KG), Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)



4. DANE TECHNICZNE

WINDBOX S,M,G | Wysokowydajne kurtyny powietrzne do obiektów komercyjnych i przemysłowych



Charakterystyka



- Samonośna obudowa z galwanizowanej blachy stalowej pokrywana powłoką z tworzywa sztucznego w kolorze RAL 9016. Inne kolory obudowy lub wykonanie ze stali nierdzewnej na specjalne zamówienie.
- Dwuwłotowe wentylatory promieniowe napędzane silnikami z wirującą obudową przystosowanymi do 5 stopniowej regulacji prędkości obrotowej. Zabezpieczone termokontaktami przed przegrzaniem.
- Perforowana kratka wlotowa zastępująca filtr wymaga tylko okresowego przetarcia ścierką lub odkurzenia przy pomocy odkurzacza.
- Typ „P” zawiera nagrzewnicę wodną, „E” – 3-stopniową nagrzewnicę elektryczną, „A” – bez nagrzewnicy („zimna”).
- Regulowana dysza wylotowa w zakresie 0° – 15° z anodowanych profili aluminiowych o opływowym kształcie.
- Dostarczane z regulatorami do zdalnego sterowania wydajnością powietrza i mocą nagrzewnicy. W zestawie 20 m połączeniowego kabla telefonicznego z wtyczkami typu RJ45 (Plug & Play). Opcjonalnie interfejs do BMS.

Dane techniczne

Typ	Wydajność powietrza m ³ /h	Moc grzewcza 80/60°C kW	Spadek ciśnienia wody 80/60°C Pa	Króćce zasilające 80/60°C	Moc grzewcza 60/40°C kW	Spadek ciśnienia wody 60/40°C Pa	Króćce zasilające 60/40°C	Moc nagr. elektr. 3x400V-50Hz kW	Moc went. 230V-50Hz kW	Prąd znam. went. 230V-50Hz A	Poziom dźwięku (3 m) dB(A)	Masa kg
S 1000 P	1250	8,53	7200	2x3/4"	6,50	2250	2x3/4"	-	0,372	1,68	53	39
S 1000 E	1300	-	-	-	-	-	-	3/6/9	0,372	1,68	53	41
S 1000 A	1300	-	-	-	-	-	-	-	0,372	1,68	53	34
S 1500 P	1875	12,92	3200	2x3/4"	10,62	8300	2x3/4"	-	0,558	2,52	54	58
S 1500 E	1950	-	-	-	-	-	-	4/8/12	0,558	2,52	54	62
S 1500 A	1950	-	-	-	-	-	-	-	0,558	2,52	54	50
S 2000 P	2500	18,11	8300	2x3/4"	14,10	4400	2x3/4"	-	0,744	3,36	55	73
S 2000 E	2600	-	-	-	-	-	-	6/12/18	0,744	3,36	55	80
S 2000 A	2600	-	-	-	-	-	-	-	0,744	3,36	55	62
S 2500 P	3125	22,20	3000	2x3/4"	18,10	8650	2x3/4"	-	0,930	4,20	56	79
S 2500 E	3250	-	-	-	-	-	-	6/12/18	0,930	4,20	56	86
S 2500 A	3250	-	-	-	-	-	-	-	0,930	4,20	56	66
S 3000 P	3750	28,39	4440	2x3/4"	21,47	3910	2x3/4"	-	1,116	5,04	57	91
S 3000 E	3900	-	-	-	-	-	-	8/16/24	1,116	5,04	57	99
S 3000 A	3900	-	-	-	-	-	-	-	1,116	5,04	57	76
M 1000 P	1800	10,27	850	2x3/4"	8,72	4250	2x3/4"	-	0,510	2,22	54	39
M 1000 E	1850	-	-	-	-	-	-	3/6/9	0,510	2,22	54	41
M 1000 A	1850	-	-	-	-	-	-	-	0,510	2,22	54	34
M 1500 P	2700	16,98	3250	2x3/4"	13,86	6700	2x3/4"	-	0,765	3,33	55	58
M 1500 E	2775	-	-	-	-	-	-	4/8/12	0,765	3,33	55	62
M 1500 A	2775	-	-	-	-	-	-	-	0,765	3,33	55	50
M 2000 P	3600	23,60	8000	2x3/4"	18,58	4900	2x3/4"	-	1,020	4,44	56	73
M 2000 E	3700	-	-	-	-	-	-	6/12/18	1,020	4,44	56	80
M 2000 A	3700	-	-	-	-	-	-	-	1,020	4,44	56	62
M 2500 P	4500	29,16	3860	2x3/4"	23,18	4050	2x3/4"	-	1,275	5,55	57	79
M 2500 E	4625	-	-	-	-	-	-	6/12/18	1,275	5,55	57	86
M 2500 A	4625	-	-	-	-	-	-	-	1,275	5,55	57	66
M 3000 P	5400	35,78	6790	2x3/4"	28,65	7150	2x3/4"	-	1,530	6,66	58	91
M 3000 E	5550	-	-	-	-	-	-	8/16/24	1,530	6,66	58	99
M 3000 A	5550	-	-	-	-	-	-	-	1,530	6,66	58	76
G 1000 P	2700	13,10	1300	2x3/4"	11,31	6850	2x3/4"	-	0,765	3,33	55	44
G 1000 E	2775	-	-	-	-	-	-	5/10/15	0,765	3,33	55	46
G 1000 A	2775	-	-	-	-	-	-	-	0,765	3,33	55	38
G 1500 P	3600	20,30	4500	2x3/4"	16,72	9400	2x3/4"	-	1,020	4,44	56	64
G 1500 E	3700	-	-	-	-	-	-	7,5/15/22,5	1,020	4,44	56	68
G 1500 A	3700	-	-	-	-	-	-	-	1,020	4,44	56	55

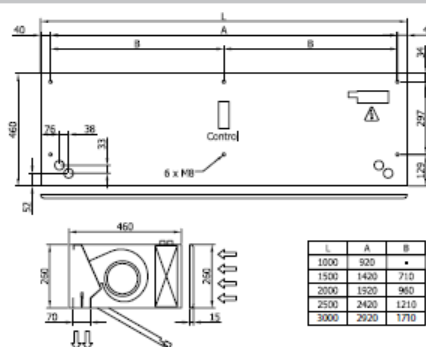
Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu Windbox (M, G), Kool (KM, KG), Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)

WINDBOX S,M,G | Wysokowydajne kurtyny powietrzne do obiektów komercyjnych i przemysłowych

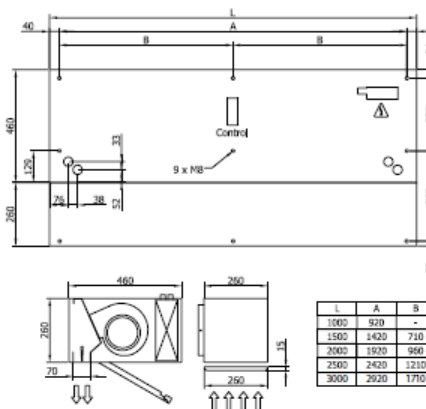


Typ	Wydajność powietrza m ³ /h	Moc grzewcza 80/60°C kW	Spadek ciśnienia wody 80/60°C Pa	Króćce zasilające 80/60°C	Moc grzewcza 60/40°C kW	Spadek ciśnienia wody 60/40°C Pa	Króćce zasilające 60/40°C	Moc nagr. elektr. 3x400V-50Hz kW	Moc went. 230V-50Hz kW	Prąd znam. went. 230V-50Hz A	Poziom dźwięku (3 m) dB(A)	Masa kg
G 2000 P	5400	30,40	1285	2x3/4"	24,18	7900	2x3/4"	-	1,530	6,66	57	83
G 2000 E	5550	-	-	-	-	-	-	10,72/1,3/32	1,530	6,66	57	90
G 2000 A	5550	-	-	-	-	-	-	-	1,530	6,66	57	72
G 2500 P	6300	36,00	5700	2x3/4"	28,90	6000	2x3/4"	-	1,785	7,77	58	87
G 2500 E	6475	-	-	-	-	-	-	10,72/1,3/32	1,785	7,77	58	96
G 2500 A	6475	-	-	-	-	-	-	-	1,785	7,77	58	76
G 3000 P	7200	42,91	9530	2x3/4"	34,62	10070	2x3/4"	-	2,04	8,88	59	99
G 3000 E	7400	-	-	-	-	-	-	10,72/1,3/32	2,04	8,88	59	109
G 3000 A	7400	-	-	-	-	-	-	-	2,04	8,88	59	86

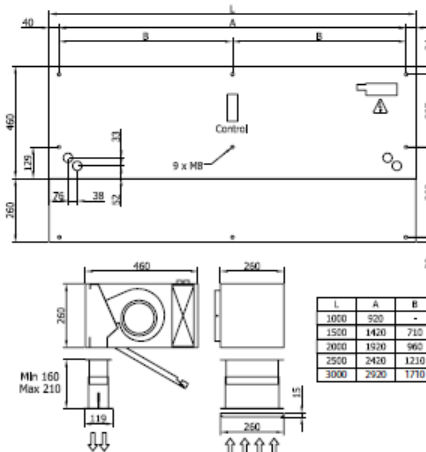
Wymiary i sposoby instalacji



Instalacja pod sufitem



Instalacja w suficie podwieszonym (kurtyna widoczna)



Instalacja w suficie podwieszonym (kurtyna niewidoczna)

ZEN M,G | Dekoracyjne kurtyny powietrzne do obiektów komercyjnych



Charakterystyka



- Dekoracyjna kurtyna powietrzna do zastosowań w obiektach o nowoczesnej architekturze. Estetyczny i zarazem niezwykle wygląd kurtyny pozwala na dostosowanie jej do każdego otoczenia. Na życzenie klienta oferujemy wykonanie panela frontowego zgodnie z jego wymaganiami.
- Część nośna urządzenia wykonywana jest z galwanizowanej blachy stalowej lakierowanej proszkowo w kolorze czarnym RAL 9913. Inne kolory na specjalne zamówienie.
- Panele frontowe wykonywane są z anodowanej blachy aluminiowej. Inne materiały jak: stal nierdzewna błyszcząca lub szczotkowana, drewno, stal zwykła szlifowana, itp. po uzgodnieniach z producentem. Możliwe umieszczenie na panelu dowolnego wzoru dekoracyjnego jak np. logo firmowe.
- Dwuwłotowe wentylatory promieniowe napędzane silnikami z wirującą obudową, zabezpieczone przed przegrzaniem termokontaktami przystosowane są do 5 stopniowej regulacji prędkości obrotowej. Charakteryzują się cichą pracą.
- Typ „P” zawiera nagrzewnicę wodną na parametry 80/60 °C lub 60/40 °C, „E” – 3-stopniową nagrzewnicę elektryczną z regulatorem mocy, „A” - bez nagrzewnicy („zimna”).
- Regulowana podwójna dysza wylotowa z anodowanych profili aluminiowych.
- Dostarczane z regulatorem i 20 m kablem telefonicznym typu RJ45 (typu Plug & Play) do podłączenia urządzenia. Opcjonalnie dostarczany jest interfejs do systemu BMS, PLC, DDC...

Dane techniczne

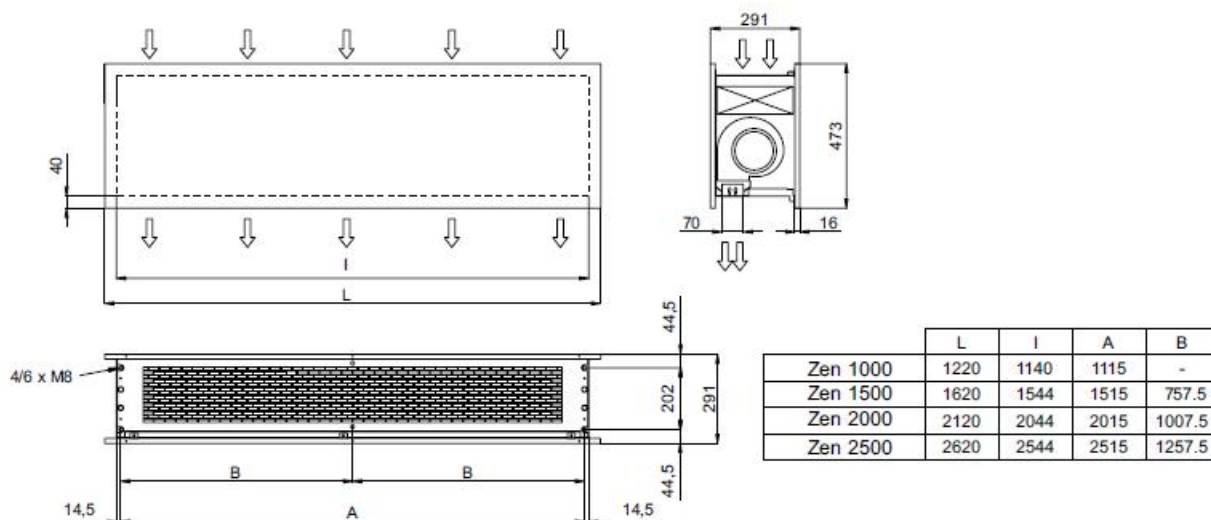
Typ	Wydajność powietrza m ³ /h	Moc grzewcza 80/60°C kW	Spadek ciśnienia wody 80/60°C Pa	Króćce zasilające 80/60°C	Moc grzewcza 60/40°C kW	Spadek ciśnienia wody 60/40°C Pa	Króćce zasilające 60/40°C	Moc nagr. elektr. 3x400V-50Hz kW	Moc went. 230V-50Hz kW	Prąd znam. went. 230V-50Hz A	Poziom dźwięku (3 m) dB(A)	Masa kg
ZEN M 1000 P	1875	10,52	890	2x3/4"	9,04	4660	2x3/4"	-	0,591	2,58	54	37
ZEN M 1000 E	1950	-	-	-	-	-	-	36/9	0,591	2,58	54	40
ZEN M 1000 A	1950	-	-	-	-	-	-	-	0,591	2,58	54	32
ZEN M 1500 P	2500	16,14	2940	2x3/4"	13,28	6390	2x3/4"	-	0,788	3,44	55	53
ZEN M 1500 E	2600	-	-	-	-	-	-	48/12	0,788	3,44	55	58
ZEN M 1500 A	2600	-	-	-	-	-	-	-	0,788	3,44	55	46
ZEN M 2000 P	3750	24,22	8380	2x3/4"	19,11	5140	2x3/4"	-	1,182	5,16	56	71
ZEN M 2000 E	3900	-	-	-	-	-	-	6/12/18	1,182	5,16	56	77
ZEN M 2000 A	3900	-	-	-	-	-	-	-	1,182	5,16	56	62
ZEN M 2500 P	4375	28,66	3750	2x3/4"	22,80	3930	2x3/4"	-	1,379	6,02	57	86
ZEN M 2500 E	4550	-	-	-	-	-	-	6/12/18	1,379	6,02	57	94
ZEN M 2500 A	4550	-	-	-	-	-	-	-	1,379	6,02	57	75
ZEN G 1000 P	2700	13,10	1300	2x3/4"	11,31	6850	2x3/4"	-	0,765	3,33	55	40
ZEN G 1000 E	2775	-	-	-	-	-	-	5/10/15	0,765	3,33	55	43
ZEN G 1000 A	2775	-	-	-	-	-	-	-	0,765	3,33	55	36
ZEN G 1500 P	3600	20,30	4500	2x3/4"	16,72	9400	2x3/4"	-	1,020	4,44	56	57
ZEN G 1500 E	3700	-	-	-	-	-	-	7,5/15/22,5	1,020	4,44	56	62
ZEN G 1500 A	3700	-	-	-	-	-	-	-	1,020	4,44	56	50
ZEN G 2000 P	5400	30,40	12850	2x3/4"	24,18	7900	2x3/4"	-	1,530	6,66	57	78
ZEN G 2000 E	5550	-	-	-	-	-	-	10/20/30	1,530	6,66	57	85
ZEN G 2000 A	5550	-	-	-	-	-	-	-	1,530	6,66	57	69
ZEN G 2500 P	6300	36,00	5700	2x3/4"	28,90	6000	2x3/4"	-	1,785	7,77	58	95
ZEN G 2500 E	6475	-	-	-	-	-	-	10,7/21,3/32	1,785	7,77	58	103
ZEN G 2500 A	6475	-	-	-	-	-	-	-	1,785	7,77	58	83

Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu
**Windbox (M, G), Kool (KM, KG),
 Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)**

ZEN M,G | Dekoracyjne kurtyny powietrzne do obiektów komercyjnych



Wymiary



Szczegóły wykonania



Przykłady wykonania paneli frontowych zgodnie z życzeniem klienta.



Przykład instalacji kurtyny ZEN M 1500 E na zawieszach pod sufitem.

Na panelu frontowym wyróżniają się logo firmowe.

<http://www.rosenberg.pl>; e-mail: serwis@rosenberg.pl



Różne kolory i wykończenia paneli frontowych.

Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu Windbox (M, G), Kool (KM, KG), Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)

KOOL | Wysokowydajne kurtyny powietrzne do chłodni



Charakterystyka

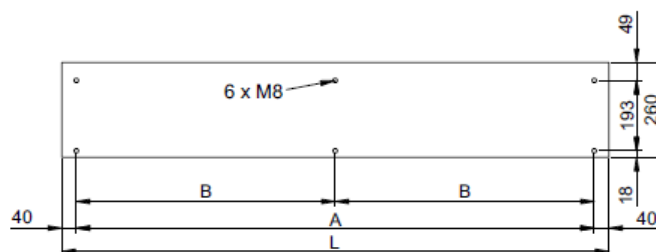
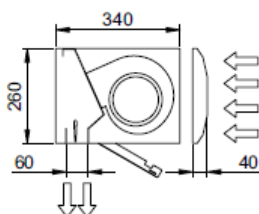


- Specjalnie zaprojektowane do stosowania w chłodniach.
- Samonośna obudowa z galwanizowanej blachy stalowej pokrywana powłoką z tworzywa sztucznego w kolorze białym RAL 9016. Inne kolory obudowy lub wykonanie ze stali nierdzewnej na specjalne zamówienie.
- Ciche, dwuwlotowe wentylatory promieniowe napędzane silnikami z wirującą obudową przystosowanymi do 5 stopniowej regulacji prędkości obrotowej. Zabezpieczone termokontaktami przed przegrzaniem.
- Perforowana kratka wlotowa o dużej powierzchni (dla zminimalizowania spadków ciśnienia) zastępuje filtr.
- Płaska kratka wlotowa dla obiektów handlowych, w których nie wymagane jest ogrzewanie.
- Regulowana dysza wylotowa w zakresie 0° – 15° z anodowanych profili aluminiowych o opływowym kształcie.
- Dostarczane z regulatorami do zdalnego sterowania wydajnością powietrza. W zestawie 20 m podłączeniowego kabla telefonicznego z wtyczkami typu RJ45 (Plug & Play). Opcjonalnie interfejs do BMS.

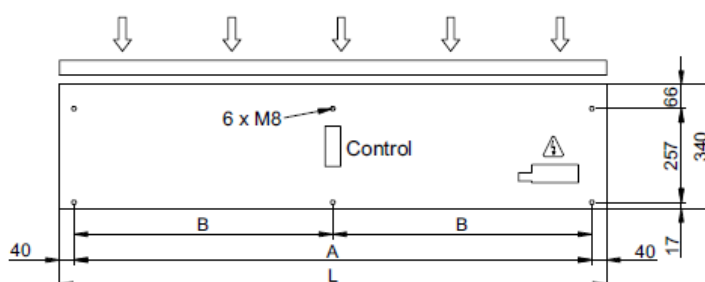
Dane techniczne

Typ	Wydajność powietrza m ³ /h	Bez nagrzewnicy	Moc wentylatorów	Prąd znamionowy	Poziom dźwięku (3 m)	Masa kg
			230V-50Hz kW	230V-50Hz A	dB(A)	
KS 1000 A	1300		0,372	1,68	53	29
KS 1500 A	1950		0,558	2,52	54	44
KS 2000 A	2600		0,744	3,36	55	53
KS 2500 A	3250		0,930	4,20	56	55
KS 3000 A	3900		1,116	5,04	57	58
<hr/>						
KM 1000 A	1850		0,510	2,22	54	29
KM 1500 A	2775		0,765	3,33	55	44
KM 2000 A	3700		1,020	4,44	56	53
KM 2500 A	4625		1,275	5,55	57	55
KM 3000 A	5550		1,530	6,66	58	58
<hr/>						
KG 1000 A	2775		0,765	3,33	55	33
KG 1500 A	3700		1,020	4,44	56	49
KG 2000 A	5550		1,530	6,66	57	63
KG 2500 A	6475		1,785	7,77	58	65
KG 3000 A	7400		2,040	8,88	59	68

Wymiary



L	A	B
1000	920	-
1500	1420	710
2000	1920	960
2500	2420	1210
3000	2920	1460



**Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu
Windbox (M, G), Kool (KM, KG),
Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)**

DECO | Dekoracyjne kurtyny powietrzne do obiektów komercyjnych



Charakterystyka



- Szkielet obudowy z profili aluminiowych, panele z galwanizowanej blachy stalowej pokrywane powłoką z tworzywa sztucznego standardowo w kolorze RAL 9016 lub srebno-szarym RAL 9006. Inne kolory na specjalne zamówienie.
- Dwuwlotowe wentylatory promieniowe napędzane silnikami z wirującą obudową przystosowanymi do 5 stopniowej regulacji prędkości obrotowej. Zabezpieczone termokontaktami przed przegrzaniem.
- Perforowana kratka wlotowa zastępująca filtr wymaga tylko okresowego przetarcia ścierką lub odkurzenia przy pomocy odkurzacza.
- Typ „P” zawiera nagrzewnicę wodną, „E” – 3-stopniową nagrzewnicę elektryczną, „A” - bez nagrzewnicy („zimna”).
- Regulowana dysza wylotowa w zakresie 0° – 15° z anodowanych profili aluminiowych o opływowym kształcie.
- Dostarczane z regulatorami do zdalnego sterowania wydajnością powietrza i mocą nagrzewnicy. W zestawie 20 m podłączeniowego kabla telefonicznego z wtyczkami typu RJ45 (Plug & Play). Opcjonalnie interfejs do BMS.

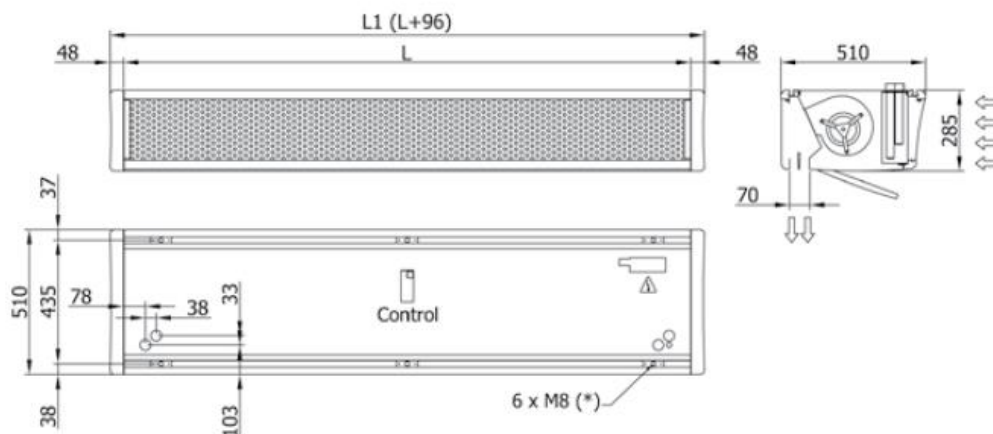
Dane techniczne

Typ	Wydajność powietrza m ³ /h	Moc grzewcza 80/60°C kW	Spadek ciśnienia wody 80/60°C Pa	Króćce zasilające 80/60°C	Moc grzewcza 60/40°C kW	Spadek ciśnienia wody 60/40°C Pa	Króćce zasilające 60/40°C	Moc nagr. elektr. 3x400V-50Hz kW	Moc went. 230V-50Hz kW	Prąd znam. went. 230V-50Hz A	Poziom dźwięku (3 m) dB(A)	Masa kg
DS 1000 P	1250	8,53	7200	2x3/4"	6,50	2250	2x3/4"	-	0,372	1,68	53	41
DS 1000 E	1300	-	-	-	-	-	-	36/9	0,372	1,68	53	43
DS 1000 A	1300	-	-	-	-	-	-	-	0,372	1,68	53	36
DS 1500 P	1875	12,92	3200	2x3/4"	10,62	8300	2x3/4"	-	0,558	2,52	54	61
DS 1500 E	1950	-	-	-	-	-	-	4/8/12	0,558	2,52	54	65
DS 1500 A	1950	-	-	-	-	-	-	-	0,558	2,52	54	53
DS 2000 P	2500	18,11	8300	2x3/4"	14,10	4400	2x3/4"	-	0,744	3,36	55	77
DS 2000 E	2600	-	-	-	-	-	-	6/12/18	0,744	3,36	55	84
DS 2000 A	2600	-	-	-	-	-	-	-	0,744	3,36	55	66
DS 2500 P	3125	22,20	3000	2x3/4"	18,10	8650	2x3/4"	-	0,930	4,20	56	84
DS 2500 E	3250	-	-	-	-	-	-	6/12/18	0,930	4,20	56	91
DS 2500 A	3250	-	-	-	-	-	-	-	0,930	4,20	56	71
DM 1000 P	1800	10,27	850	2x3/4"	8,72	4250	2x3/4"	-	0,510	2,22	54	41
DM 1000 E	1850	-	-	-	-	-	-	36/9	0,510	2,22	54	43
DM 1000 A	1850	-	-	-	-	-	-	-	0,510	2,22	54	36
DM 1500 P	2700	16,98	3250	2x3/4"	13,86	6700	2x3/4"	-	0,765	3,33	55	61
DM 1500 E	2775	-	-	-	-	-	-	4/8/12	0,765	3,33	55	65
DM 1500 A	2775	-	-	-	-	-	-	-	0,765	3,33	55	53
DM 2000 P	3600	23,60	8000	2x3/4"	18,58	4900	2x3/4"	-	1,020	4,44	56	77
DM 2000 E	3700	-	-	-	-	-	-	6/12/18	1,020	4,44	56	84
DM 2000 A	3700	-	-	-	-	-	-	-	1,020	4,44	56	66
DM 2500 P	4500	29,16	3860	2x3/4"	23,18	4050	2x3/4"	-	1,275	5,55	57	84
DM 2500 E	4625	-	-	-	-	-	-	6/12/18	1,275	5,55	57	81
DM 2500 A	4625	-	-	-	-	-	-	-	1,275	5,55	57	91
DG 1000 P	2700	13,10	1300	2x3/4"	11,31	6850	2x3/4"	-	0,765	3,33	55	46
DG 1000 E	2775	-	-	-	-	-	-	5/10/15	0,765	3,33	55	48
DG 1000 A	2775	-	-	-	-	-	-	-	0,765	3,33	55	40
DG 1500 P	3600	20,30	4500	2x3/4"	16,72	9400	2x3/4"	-	1,020	4,44	56	67
DG 1500 E	3700	-	-	-	-	-	-	7,5/15/22,5	1,020	4,44	56	71
DG 1500 A	3700	-	-	-	-	-	-	-	1,020	4,44	56	58
DG 2000 P	5400	30,40	12850	2x3/4"	24,18	7900	2x3/4"	-	1,530	6,66	57	87
DG 2000 E	5550	-	-	-	-	-	-	10/20/30	1,530	6,66	57	94
DG 2000 A	5550	-	-	-	-	-	-	-	1,530	6,66	57	76
DG 2500 P	6300	36,00	5700	2x3/4"	28,90	6000	2x3/4"	-	1,785	7,77	58	92
DG 2500 E	6475	-	-	-	-	-	-	10,7/21,3/32	1,785	7,77	58	101
DG 2500 A	6475	-	-	-	-	-	-	-	1,785	7,77	58	81

DECO | Dekoracyjne kurtyny powietrzne do obiektów komercyjnych



Wymiary



	L	L1
Deco 1000	1000	1096
Deco 1500	1500	1596
Deco 2000	2000	2096
Deco 2500	2500	2596

Wszystkie wymiary w [mm]

Szczegóły



Łączenie dwóch kurtyn



Różne kolory obudowy

(*). Ruchome punkty montażowe na prowadnicy

COMPACT | Wysokowydajne i kompaktowe kurtyny powietrzne



Charakterystyka

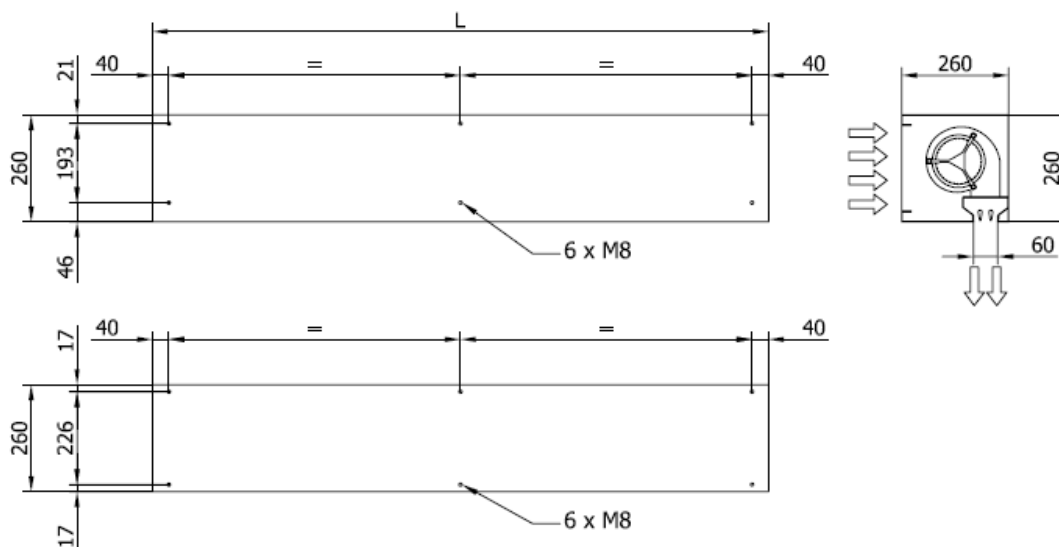


- Wysoka wydajność powietrza przy niewielkich wymiarach.
- Samonośna obudowa z galwanizowanej blachy stalowej pokrywana powłoką z tworzywa sztucznego w kolorze białym RAL 9016. Inne kolory obudowy lub wykonanie ze stali nierdzewnej na specjalne zamówienie.
- Ciche, dwuwlotowe wentylatory promieniowe napędzane silnikami z wirującą obudową przystosowanymi do 5 stopniowej regulacji prędkości obrotowej. Zabezpieczone termokontaktami przed przegrzaniem.
- Perforowana kratka wlotowa o dużej powierzchni (dla zminimalizowania spadków ciśnienia) zastępuje filtr.
- Regulowana dysza wylotowa z anodowanych profili aluminiowych o opływowym kształcie.
- Wszystkie modele bez nagrzewnicy – „zimne”.
- Dostarczane z regulatorami do zdalnego sterowania wydajnością powietrza. W zestawie 20 m podłączeniowego kabla telefonicznego z wtyczkami typu RJ45 (Plug & Play). Opcjonalnie interfejs do BMS.

Dane techniczne

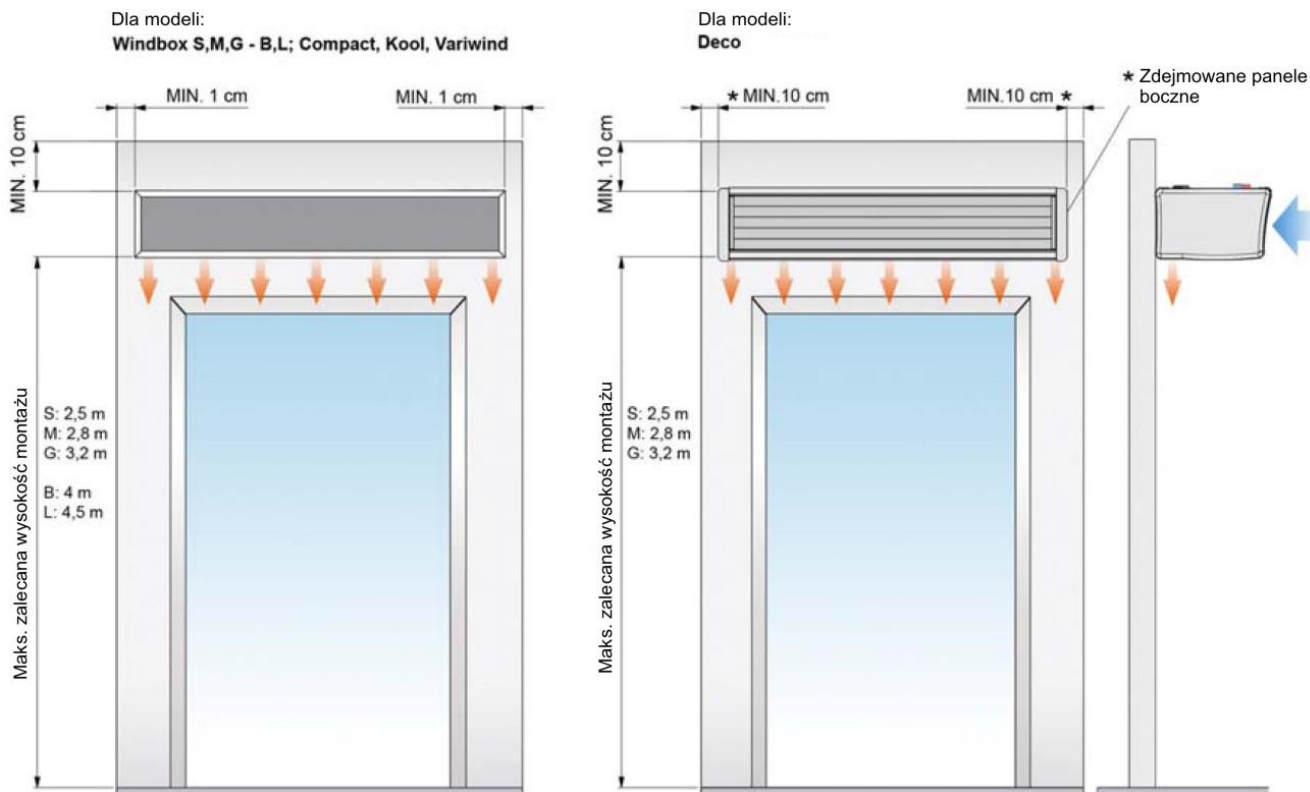
Typ	Wydajność powietrza m ³ /h	Bez nagrzewnicy	Moc wentylatorów 230V-50Hz kW	Prąd znamionowy 230V-50Hz A	Poziom dźwięku (3 m) dB(A)	Masa kg
COM 1000	1860		0,62	3,30	52	21
COM 1500	2480		0,83	4,40	53	32
COM 2000	3720		1,24	6,60	54	43
COM 2500	4340		1,45	7,70	55	55

Wymiary



	L
COM 1000	1000
COM 1500	1500
COM 2000	2000
COM 2500	2500

5. MONTAŻ I INSTALACJA



Wszelkie prace montażowe, podłączenie elektryczne i uruchomienie może wykonywać tylko wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami i instrukcją!

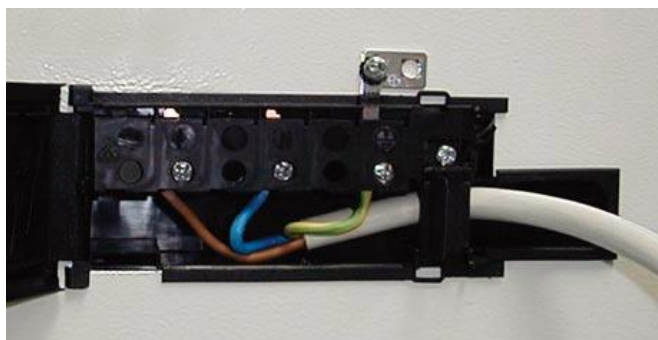
Zasilanie

Do podłączenia zasilania służy czarna skrzynka przyłączeniowa umieszczona na wierzchu urządzenia.

Kurтины „zimne” oraz wodne wymagają zasilania jednofazowego o napięciu 230 V, natomiast kurтины z nagrzewnicą elektryczną 380 V.

Zaciski podłączeniowe kurtyn „zimnych” i wodnych: L, N i uziemienie (230 V) dla zasilania wentylatorów.

Zaciski podłączeniowe kurtyn elektrycznych: zaciski 2, 3, 4 (380 V) dla zasilania grzałek oraz L, N (230 V) i uziemienie dla zasilania wentylatorów.

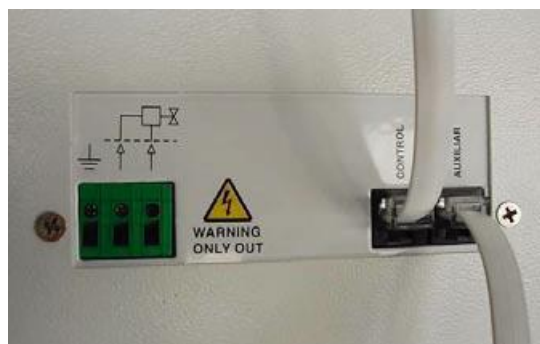
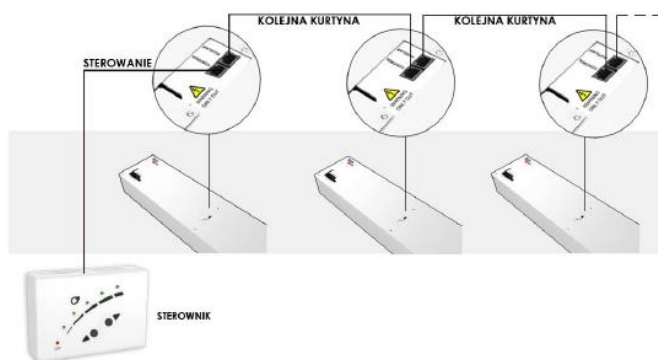


Gniazdo podłączenia sterownika

Na wierzchu urządzenia znajduje się płytka z gniazdami telefonicznymi typu RJ 45, która służy do podłączenia sterownika za pomocą będącego w dostawie niskonapięciowego kabla telefonicznego długości 20 m do gniazda oznaczonego CONTROL.

Kurtyny wodne na tej samej płytce posiadają gniazdo 230 V do podłączenia zaworu elektromagnetycznego.

Dodatkowe wejście AUXILIAR można wykorzystać do podłączenia kolejnej kurtyny.



Montaż ścienny lub sufitowy

Do instalacji urządzenia przewidziane są odpowiednie punkty montażowe (gwintowane otwory) usytuowane na wierzchu urządzenia lub z tyłu. Służą one do montażu kurtyny odpowiednio pod sufitem lub na ścianie przy pomocy gwintowanych zawiesi lub wsporników ściennych. Dokładne rozmieszczenie punktów montażowych jest przedstawione w rozdziale 4 „Dane techniczne”. Kurtyny typu Deco posiadają ruchome punkty montażu.

Nad górną powierzchnią urządzenia zalecane jest pozostawienie minimalnej odległości 100 mm, która umożliwi podłączenie zasilania do skrzynki podłączeniowej i dostęp do zacisków, oraz wykonanie prac serwisowych. Należy również pamiętać o zachowaniu minimalnej 200 mm odległości kratki wlotowej od stałych przeszkód znajdujących się w pomieszczeniu. Zastosowane mocowanie powinno być dobrane stosownie do wagi urządzenia.

Wodne wymienniki ciepła

Dwa gwintowane króćce przyłączeniowe wielkości 3/4" wychodzą u góry urządzenia w przypadku jednostki pionowej lub z boku dla jednostki montowanej poziomo.

Zaleca się zamontowanie 2 zaworów odcinających na zasilaniu i powrocie w celu zamknięcia obiegu i uniknięcia wycieków wody podczas obsługi nagrzewnicy lub napraw.

Ponadto wskazane jest zainstalowanie zaworu odpowietrzającego w najwyższym punkcie obiegu wody grzewczej, a w razie potrzeby również dodatkowej pompy w celu podniesienia skuteczności wymiany cieplej.

Wszystkie płytki zacisków kurtyn powietrznych z nagrzewnicą wodną posiadają wyjście 230V na zawór termostatyczny. W chwili zatrzymania pracy urządzenia należy zamknąć obieg wody, aby nie doprowadzić do przegrzania silników wentylatorów.

Do kurtyn zasilanych wodą gorącą zalecany jest sterownik D-805 (ręczny/automatyczny) dający możliwość kontroli temperatury na wylocie oraz temperatury pomieszczeniowej.

Posiada również odpowiednie wejścia do podłączenia włącznika krańcowego drzwi ON/OFF oraz ochrony przeciwzamrożeniowej, która musi być zastosowana gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 4 °C.

Nagrzewnica elektryczna

Trójfazowa (380 V) nagrzewnica elektryczna jest podłączona fabrycznie. Składa się z 9 prętów oporowych (grzałek), które w odpowiedniej kombinacji zapewniają 3 stopnie grzania. Dwa styczniki sterują pracą odpowiednio 3 i 6 grzałek.

Nagrzewnica chroniona jest przed przegrzaniem i posiada dwa zabezpieczenia, z których pierwsze aktywuje się automatycznie, gdy temperatura wewnątrz kurtyny przekroczy 50 °C. Drugie zabezpieczenie uruchamia się przy przekroczeniu temperatury 80 °C, blokując automatyczne załączenie nagrzewnicy. Ponownego jej uruchomienia można wtedy dokonać tylko ręcznie.

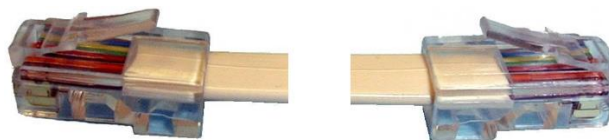
Jeśli kurtyna zostanie wyłączona w momencie, gdy temperatura przekracza 50 °C, wyłączenie wentylatorów nastąpi dopiero po wychłodzeniu grzałek.

Zastosowanie sterownika kontrolującego pracę kurtyny pozwala na podłączenie zewnętrznego termostatu, który załącza lub wyłącza nagrzewnicę.

Podczas pierwszych uruchomień nagrzewnicy pojawia się nieprzyjemny zapach, który zanika po kilku dniach.

6. AKCESORIA

Kabel połączeniowy: Dostarczany jako wyposażenie standardowe o długości 20 m (50 m w opcji). Jest to 8 żyłowy krosowany kabel telefoniczny z wtykami typu RJ 45.



Adapter przedłużający (A):

Posiada dwa złącza typu żeńskiego. Przedłuża kabel pomiędzy kurtyną powietrzną a sterownikiem (niedostarczany w standardzie).



A B C

Rozgałęziacz AUXWIN (B):

Służy do szeregowego podłączenia kilku kurtyn do jednego sterownika.



Przedłużacz (C):

Dostępny w dwóch długościach 20 lub 50 metrów.

Czujnik temperatury zewnętrznej, zawór termostatyczny, zawór elektromagnetyczny, czujnik przeciwmroźniowy, czujnik krańcowy, termostat pomieszczeniowy.



7. OBSŁUGA



Ze względów bezpieczeństwa kurtyny powietrzne zawsze muszą być wyłączone sterownikiem.
Nigdy nie zatrzymuj kurtyny poprzez ręczne odłączenie głównego zasilania.

Cechy płytki podłączeniowej znajdującej się wewnątrz kurtyny:

- Styczniki: sterują obrotami wentylatorów poprzez zmianę napięcia wejściowego. Transformator posiada 5 zacisków wyjściowych: 120, 140, 170, 200 i 230 V. Dla uzyskania 3 prędkości wykorzystywane są zaciski V1, V3 i V5, natomiast dla 5 prędkości wykorzystywane są dodatkowe zaciski V2 i V4.

Wspólne właściwości sterowników:

- Wszystkie sterowniki przeznaczone do współpracy z kurtynami wodnymi lub „zimnymi” mogą być stosowane zamiennie. To samo dotyczy sterowników do kurtyn z nagrzewnicą elektryczną.
- **Pamięć:** funkcja ta zapewnia w przypadku zaniku zasilania, przywrócenie ostatnio wybranej prędkości po przywróceniu zasilania. Odpowiedni przełącznik załączający lub wyłączający tą funkcję znajduje się wewnątrz sterownika.
- **Kabel telefoniczny i łączność cyfrowa:** cyfrowy przesył danych pomiędzy sterownikiem a kurtyną jest realizowany poprzez kabel telefoniczny.
- **Zewnętrzny styk Załącz/Wyłącz:** wewnątrz sterownika znajduje się styk bezpotencjałowy do zdalnego sterowania typu Załącz/Wyłącz przez dowolne urządzenie zewnętrzne. Najbardziej typowe wykorzystanie to: połączenie z programatorem czasowym, termostatem pokojowym, wyłącznikiem krańcowym, DDC, alarmem pożarowym, itp.

Sterowniki do kurtyn wodnych:

- **Termostat bezpieczeństwa:** termostat ten chroni urządzenie przed zewnętrznymi chwilowymi zaburzeniami jak nadmierne zabrudzenie kratki wlotowej spowodowane nagromadzeniem się zanieczyszczeń lub zbyt wysoką temperaturą powietrza zewnętrznego. Termostat chroni także przed wewnętrznymi usterkami jak uszkodzenie wentylatora.
Jeśli temperatura wewnętrzna wzrasta powyżej 40 °C kurtyna reaguje zwiększając stopniowo prędkość wentylatorów aż do momentu spadku temperatury poniżej 40°C. Wtedy powraca do początkowych ustawień prędkości.

Sterowniki do 3 lub 5 stopniowej regulacji prędkości wentylatorów



Sterownik do kurtyn wodnych

Wyposażony jest w przełącznik lato/zima. Za pomocą tego przełącznika można ręcznie załączać lub wyłączać zawór termostatyczny podłączony do odpowiedniego wyjścia płytki z zaciskami. Wyjście 230V znajduje się na wierzchu urządzenia.

Sterownik do kurtyn „zimnych”

Posiada możliwość sterowania prędkością obrotową wentylatorów kurtyny. Do wyboru jest 5 prędkości.

Sterowniki do kurtyn elektrycznych:

Dają możliwość 5 stopniowej regulacji wydajnością kurtyny i trzema stopniami grzania (C1, C2, C3 = [C1+C2])



Regulacja grzania: Ze względów bezpieczeństwa moc grzewcza jest ograniczona prędkością wentylatora, jak pokazano poniżej:

Wybrana prędkość	Maks. moc grzewcza
V1	Stopień 1
V2	Stopień 2
V3	Stopień 2
V4	Stopień 3 (Stopień 1+2)
V5	Stopień 3 (Stopień 1+2)

- **Termostat opóźniający:** po wyłączeniu urządzenia, na skutek bezwładności cieplnej nagrzewnica elektryczna jeszcze przez kilka minut oddaje ciepło. Aby uniknąć wewnętrznych uszkodzeń w następstwie przegrzania, urządzenie posiada wbudowany termostat opóźniający ustawiony na temperaturę 50°C. Posiada on funkcję automatycznego utrzymania pracy wentylatora lub jego ponownego załączenia, aż do chwili obniżenia temperatury wewnątrz urządzenia poniżej 50°C. Jeśli warunek ten zostanie osiągnięty wentylator zatrzymuje się automatycznie.
- **Termostat bezpieczeństwa:** termostat ten chroni urządzenie przed zewnętrznymi chwilowymi zaburzeniami jak nadmierne zabrudzenie kratki wlotowej spowodowane nagromadzeniem się zanieczyszczeń lub zbyt wysoką temperaturą powietrza zewnętrznego. Termostat chroni także przed wewnętrznymi usterkami jak uszkodzenie wentylatora.

Jeśli temperatura wewnętrzna wzrasta do 50 °C kurtyna reaguje zwiększając stopniowo prędkość wentylatora aż do momentu spadku temperatury poniżej 50°C. W przypadku, gdy osiągnięta zostaje maksymalny wydatek wentylatora i temperatura wewnątrz wciąż utrzymuje się powyżej 50 °C, kurtyna automatycznie zaczyna stopniowo zmniejszać moc grzewczą, aż do wyłączenia grzałek, o ile zachodzi taka potrzeba.

Resetowanie automatyczne: Kurtyna powietrzna powraca automatycznie do zaprogramowanej prędkości wentylatora i poziomu grzania, jeśli zanika chwilowa przyczyna zakłócenia i wewnętrzna temperatura spada do 40 °C.

Zaprogramowana prędkość wentylatora oraz poziom grzania są pokazane świecącymi się na zielono diodami LED.

Awaryjne przekroczenie progu prędkości jest sygnalizowane migającą zieloną diodą LED. Awaryjne odłączenie grzania sygnalizowane jest migającą czerwoną diodą „OFF”. Zablokowanie grzania sygnalizowane jest tą samą czerwoną diodą migającą z większą częstotliwością. W takim przypadku konieczny jest ręczny reset.

- **Termostat pokojowy (opcjonalny):** Kurtyna jest wyposażona w styki bezpotencjałowe do podłączenia termostatu pokojowego sterującego grzaniem typu Załącz/Wyłącz. Podłączenie termostatu pokojowego jest zalecane, gdy kurtyna powietrzna jest instalowana w małych pomieszczeniach lub, gdy jest używana jako urządzenie ogrzewające pomieszczenie.
Przed podłączeniem termostatu usunąć mostek na zaciskach 4 i 5 sterownika.

Sterownik D-805 ręczny/automatyczny dla kurtyn z nagrzewnicą wodną (Hand-Auto):

Ręczny lub automatyczny sterownik kurtyny powietrznej. Do standardowych funkcji sterowników kurtyn z nagrzewnicą wodną dochodzą funkcje wyłącznika krańcowego, czujnika przeciwzamrozeniowego i termostatu pomieszczeniowego.

- **Tryb ręczny:** Prędkość wentylatora jest wybierana poprzez wciskanie przycisku. Wybrana prędkość jest wskazywana przez świecącą się zieloną diodę LED. Gdy podłączony jest termostat przeciwzamrozeniowy, kurtyna nie będzie funkcjonowała gdy temperatura spadnie poniżej temperatury zamarzania.
- **Tryb automatyczny:** Praca automatyczna uzależniona jest od:

- **Wyłącznik krańcowy:** Dla otwartych drzwi prędkość wentylatora jest programowalna. Wybór prędkości wskazywany jest poprzez świecąca się pomarańczową diodę LED. Gdy zaprogramowana prędkość wentylatora jest taka sama jak aktualnie pracującego wentylatora dioda LED zmienia kolor na zielony.
- **Termostat pokojowy:** Steruje pracą kurtyny w zależności od wybranej temperatury. Jeden z dwu możliwych programów wybiera się przełącznikiem nr 1, umieszczonym wewnątrz sterownika.
 - Przełącznik nr 1 ON: Prędkość wentylatora jest automatycznie i stopniowo zwiększana lub zmniejszana (jeden poziom co jedna minutę) tak, aby osiągnąć uprzednio wybraną temperaturę.
 - Przełącznik nr 1 OFF: w zależności od termostatu załącza lub odłącza minimalną prędkość wentylatora. Kurtyna pracuje na prędkości 1, podczas gdy nie jest osiągnięta wybrana temperatura. Kurtyna wyłącza się, gdy jest ona osiągnięta.

Jeśli termostat nie jest podłączony, przełączniki 1 i 3 powinny być ustawione w pozycji OFF. Gdy drzwi są otwarte, wentylator kurtyny przechodzi automatycznie na zaprogramowaną prędkość i utrzymuje ją aż do momentu zamknięcia drzwi. Zwłoka czasowa w powrocie do automatycznych funkcji termostatu pokojowego jest wybierana przełącznikami 5 i 6 pomiędzy 10 a 120 sek.



Funkcje sterowania - ręczny/automatyczny:

- **Termostat przeciwzamrozeniowy:** Wraz z instalacją termostatu przeciwzamrozeniowego nagrzewnica jest chroniona przed bardzo niskimi temperaturami. Gdy temperatura powietrza spada poniżej wybranego poziomu zamarzania, wentylator zatrzymuje się i otwiera się automatycznie zawór termostatyczny nawet, gdy ustawienia są w pozycji OFF. Alarm przeciwzamrozeniowy jest wskazywany świeceniem się czerwonej diody LED. Gdy termostat przeciwzamrozeniowy nie jest podłączony, przełącznik 4 musi być ustawiony w pozycji ON.
- **Wyłącznik krańcowy:** Instalacja stycznika drzwiowego powoduje, że po otwarciu drzwi kurtyna powietrzna zmienia automatycznie prędkość wentylatora na wcześniej zaprogramowaną. Zaprogramowana prędkość jest wskazywana świeceniem się pomarańczowej diody LED. Mogą być również podłączone inne detektory jak czujniki ruchu, czujniki podczerwieni, itp.

- **Termostat pokojowy:** Steruje temperatura powietrza poprzez zmianę prędkości wentylatora, stosownie do termostatu pokojowego i programu wybranego przełącznikiem 1 znajdującym się wewnątrz sterownika.

Przełączniki programowalne (sterownik D-805):

Zespół siedmiu mikro przełączników umiejscowiony wewnątrz sterownika umożliwia użytkownikowi zaprogramować funkcje kurtyny powietrznej jak poniżej:

- **Przełącznik 1:** Automatyczne sterowanie kurtyny powietrznej w zależności od termostatu pokojowego.
- **Przełącznik 2:** Odwrotnie stykownik drzwiowy. Pozycja OFF normalnie otwarte, pozycja ON normalnie zamknięte.
- **Przełącznik 3:** Odwrotnie termostat pokojowy. Pozycja OFF otwarte, pozycja ON normalnie zamknięte.
- **Przełącznik 4:** Odwrotnie termostat przeciwzamrozeniowy Pozycja OFF normalnie zamknięte, pozycja ON normalnie otwarte.
- **Przełącznik 5 i 6:** Wraz ze styknikiem drzwiowym umożliwia użytkownikowi ustawić zwłokę czasową powrotu do automatycznej funkcji po zamknięciu drzwi.

Przełącznik 5	Przełącznik 6	
Off	Off	10 sek.
On	Off	40 sek.
Off	On	80 sek.
On	On	120 sek.



- **Przełącznik 7:** Pamięć.

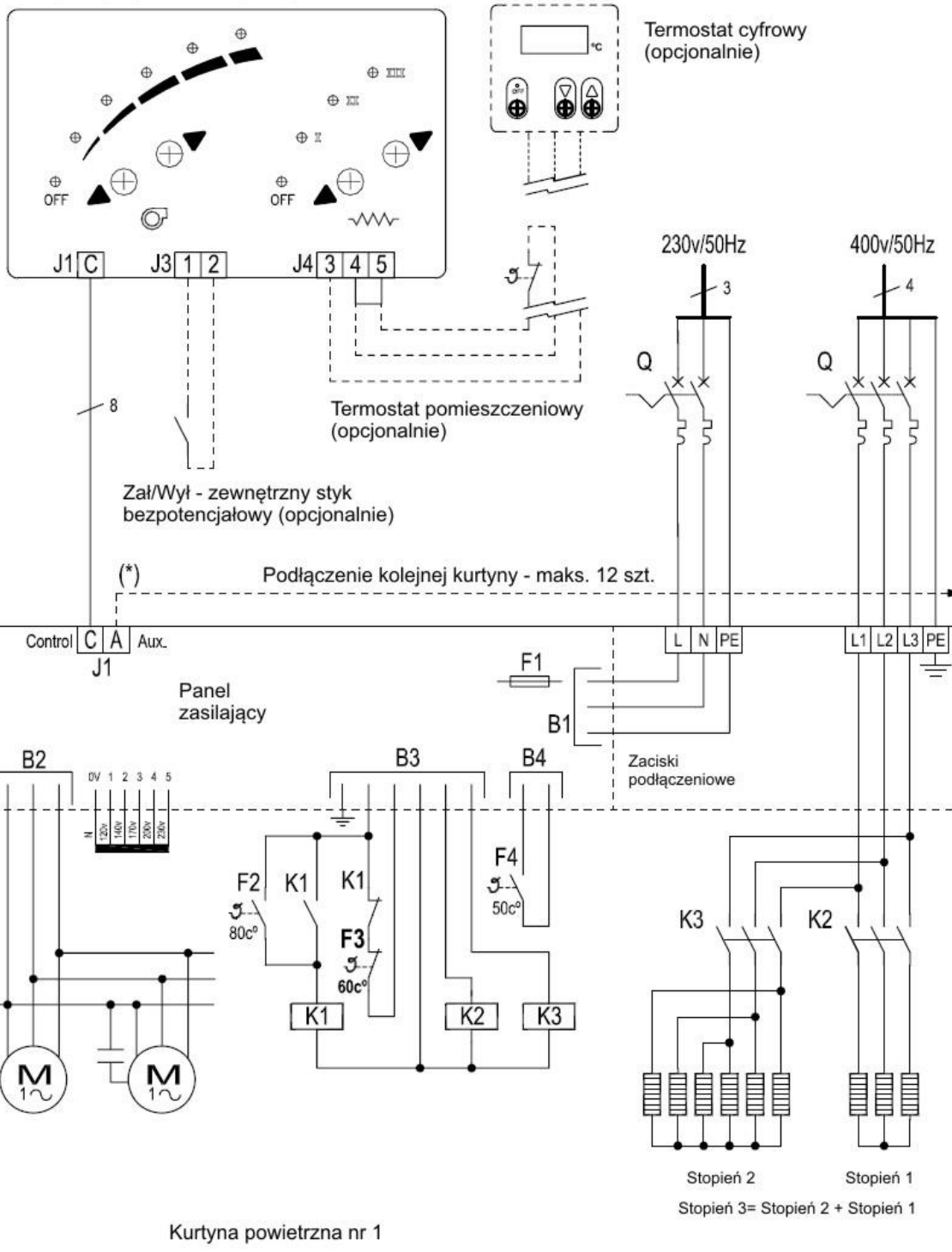
Schematy podłączeniowe

Poniżej załączono następujące schematy podłączeniowe:

- Do kurtyn elektrycznych z 5-cio stopniową, elektroniczną regulacją wydajności.
- Do kurtyn „zimnych” i wodnych z 5-cio stopniową, elektroniczną regulacją wydajności.
- Do kurtyn wodnych z 5-cio stopniową, elektroniczną regulacją wydajności sterownikiem D-805 (ręczny/automatyczny).

Sterownik CE-5AW-NE

5 stopni wydajności, 3 stopnie grzania

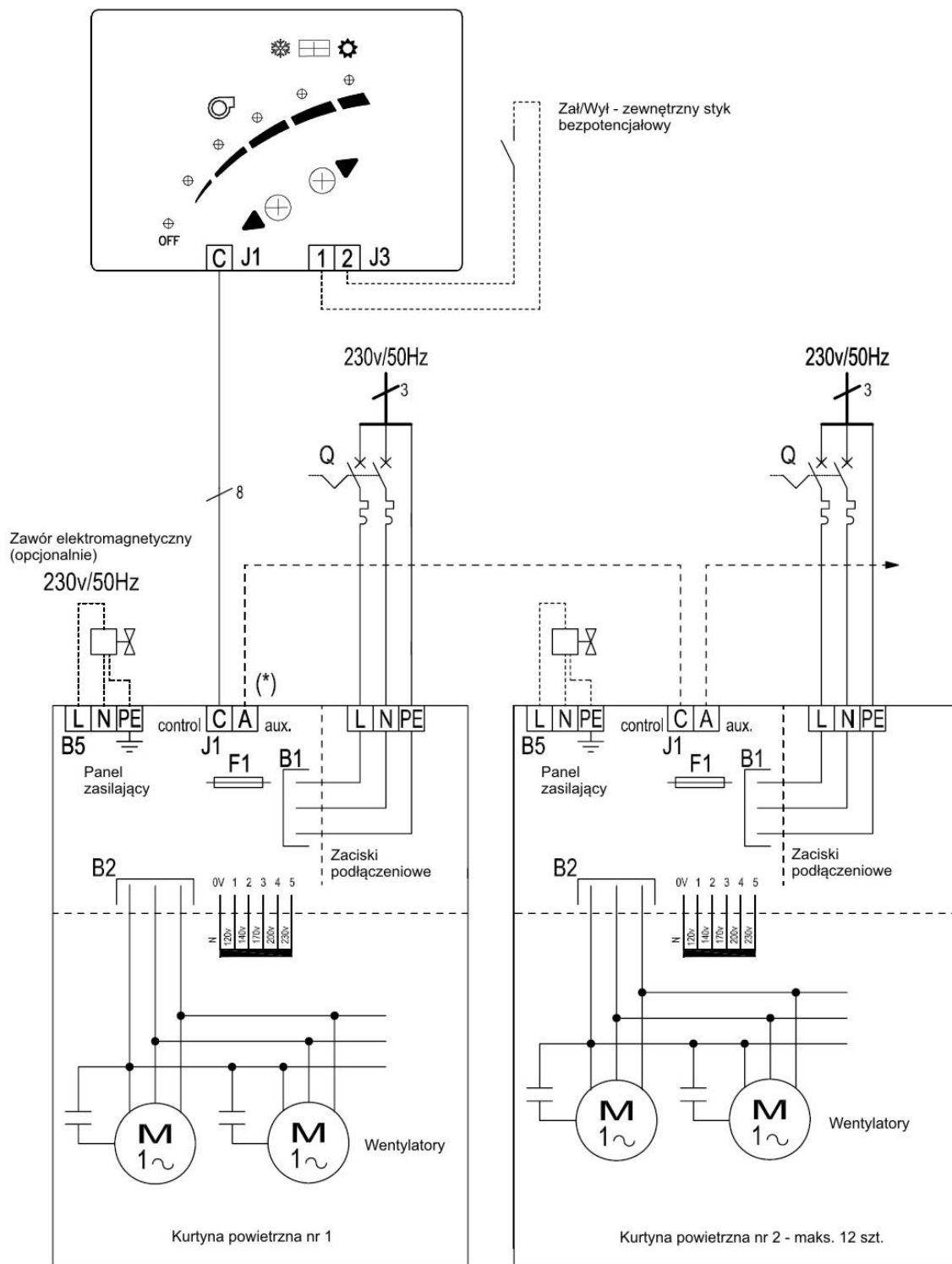


Schemat podłączenia kurtyny z nagrzewnicą elektryczną i sterownika CE-5AW-NE do 5 stopniowej regulacji wydajnością oraz 3 stopniową regulacją grzania

Page/Seite 1 of/von 1
 Doc. AIRDOE09103
 R6 - 28/11/08

Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu
Windbox (M, G), Kool (KM, KG),
Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)

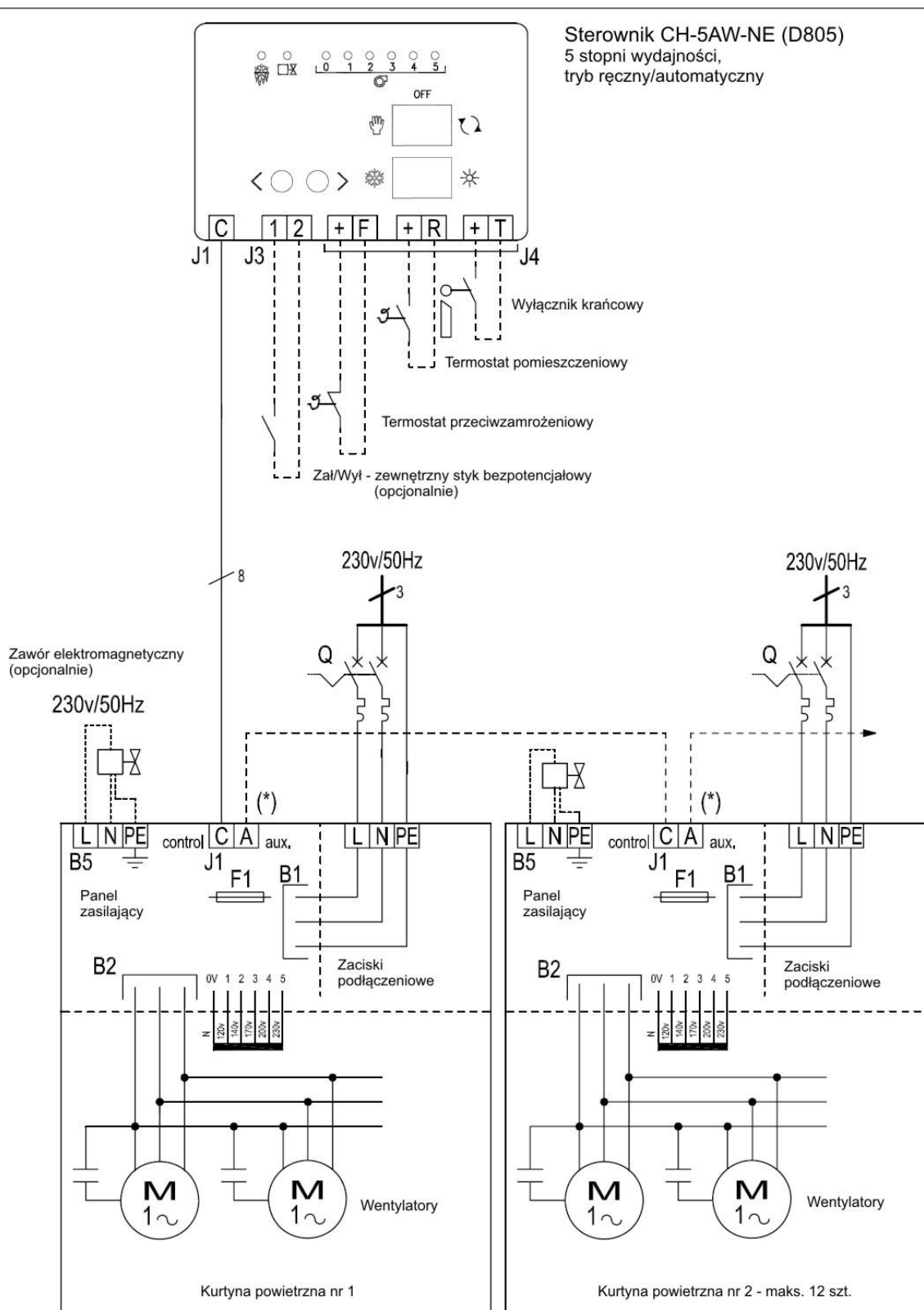
Sterownik CW-5AW-NE
 5 stopni wydajności



Schemat podłączenia kurtyny z nagrzewnicą wodną i sterownika CW-5AW-NE do 5 stopniowej regulacji wydajnością

Page/Seite 1 of/von 1
 Doc. AIRDOE09053
 R6 - 28/11/08

**Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu
Windbox (M, G), Kool (KM, KG),
Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)**



Schemat podłączenia kurtyny z nagrzewnicą wodną
i sterownika CH-5AW-NE (D805) do 5 stopniowej regulacji
wydajnością

Page/Seite 1 of/von 1
Doc. AIRDOE09253
R7 - 28/11/08

8. KONSERWACJA

Kurtyny powietrzne są bezobsługowe. Wymagają jedynie czyszczenia obudowy (wewnątrz i zewnątrz) oraz siatki wlotowej.

Osłona siatkowa na wlocie spełnia funkcję filtra zapobiegając dostaniu się kurzu i pyłów do wnętrza kurtyny. Dlatego dla zapewnienia optymalnego funkcjonowania urządzenia istotnym jest regularne jej czyszczenie. Czynność tę należy przeprowadzać co dwa tygodnie (zależnie od zabrudzenia powietrza) przy pomocy odkurzacza i delikatnej szczotki, tak aby nie uszkodzić osłony.

Obudowa kurtyny może być czyszczona mokrą szmatką i nie agresywnymi detergentami. Nie używać mydła kaustycznego, rozpuszczalników lub kwasów - zniszczeniu może ulec powłoka ochronna.



Nie używać wody lub pary do czyszczenia części wewnętrznych i innych elementów kurtyny.



Zabronione jest otwieranie pokrywy serwisowej w czasie pracy kurtyny (ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia kończyn przez obracający się wentylator).

Prace serwisowe i obsługowe powinny być przeprowadzane jedynie przez wyszkolony personel.

9. NAPRAWY



Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane jedynie przez wyszkolony personel. Przed wszelkimi pracami przy kurtynie należy:

- Powiadomić inne osoby o przeprowadzanych pracach.
- Wyłączyć kurtynę wyłącznikiem na sterowniku i odłączyć główne zasilanie.
- Upewnić się, że nikt nie może włączyć urządzenia przypadkowo.
- Zaczekać do całkowitego zatrzymania się wentylatora.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych.

Kurtyny Windbox i Kool: Zdejmowanie pokrywy serwisowej



1. Wsunąć płaski śrubokręt między kratkę wlotową i obudowę. Podważyć kratkę i wyjąć ją. Kratka zabezpieczona jest przed wypadnięciem stalową linką zabezpieczającą.



2. Opcjonalnie: Wykręcić blachowkręty mocujące panel serwisowy i wyjąć podważając go.

W przypadku kurtyny ze skrzynką rozprężną lub całym zestawem montażowym na wlocie i wylocie urządzenia, w celu zdjęcia panelu serwisowego należy podważyć go śrubokrętem od strony bocznej.



Kurtyna Deco: Zdejmowanie pokrywy serwisowej



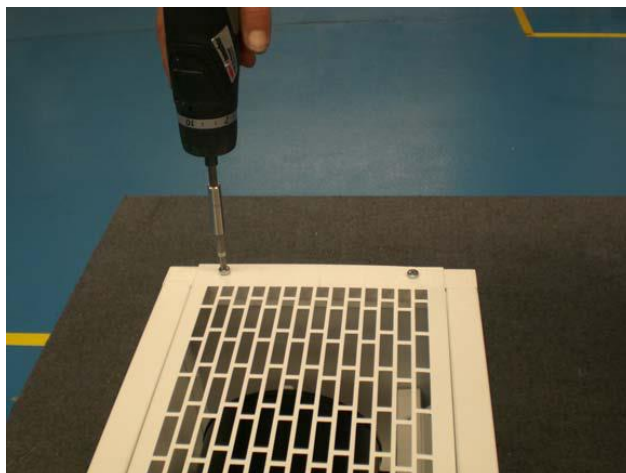
1. Wsunąć płaski śrubokręt między pokrywą i obudowę.



2. Podważyć pokrywę i odchylić ją.

Kurtyna Compact:

Dostęp do wnętrza kurtyny uzyskuje się poprzez odkręcenie blachowkrętów mocujących kratkę wlotową a następnie wyjęcie jej.



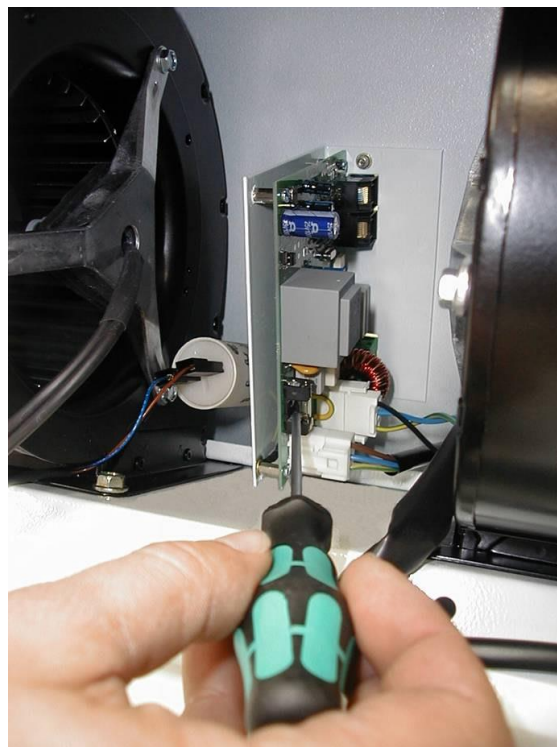
Wymiana wentylatorów

1. Rozłączyć kable zasilające oraz kondensator.
2. Odkręcić śruby mocujące za pomocą odpowiedniego klucza.
3. Przeprowadzić montaż w odwrotnej kolejności.



Wymiana bezpiecznika

1. Zdjąć panel serwisowy.
2. Wyjąć bezpiecznik z uchwytu palcami lub za pomocą śrubokręta.
3. Włożyć nowy bezpiecznik.



Wymiana panelu zasilającego

1. Odkręcić blachowkręty mocujące płytkę panelu zasilającego.
2. Odłączyć kable od panelu zasilającego i kondensatora.
3. W przypadku kurtyny z nagrzewnicą elektryczną przed wyjęciem panelu odłączyć kable zasilające.
4. Wstawić nowy panel i przeprowadzić montaż w odwrotnej kolejności.



Wymiana nagrzewnicy wodnej

Przed wymianą nagrzewnicy należy:

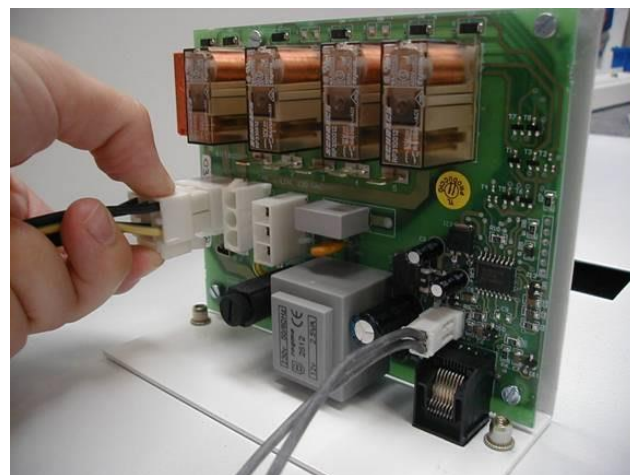
1. Zamknąć zawory na zasilaniu i powrocie.
2. Zdjąć panel serwisowy.
3. Spuścić wodę z nagrzewnicy odkręcając śrubę spustową znajdującą się na zasilaniu w najniższym punkcie kolektora.
4. Odkręcić śruby mocujące nagrzewnicę i wyjąć ją.



Wymiana nagrzewnicy elektrycznej



1. Odłączyć zasilanie kurtyny.
2. Odłączyć kable 1, 2, 3 na liście zaciskowej.



3. Wyciągnąć wtyczki prowadzące do panelu zasilającego.

Po rozłączeniu zasilania należy odkręcić blachowkręty mocujące nagrzewnicę.

Kurtyny **Windbox**



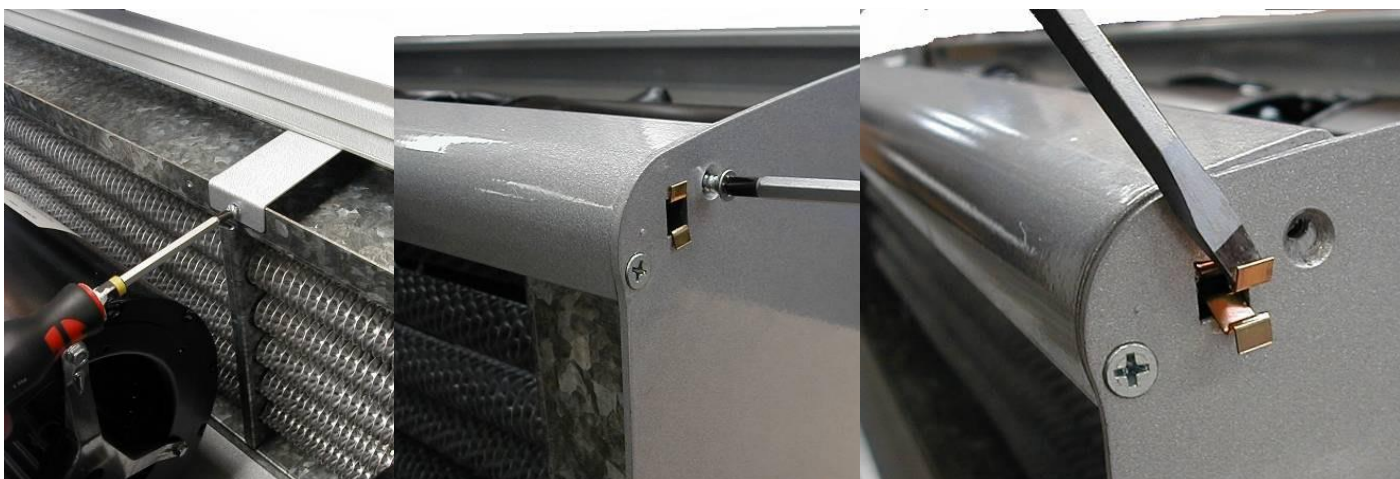
Kurtyny Deco



1. Zdjąć boczne panele przy pomocy śrubokręta i wykręcić śruby mocujące kratkę wlotową.



2. Poluzować uchwyty mocujące nagrzewnicę i obrócić o 180 °.



3. Wykręcić tylko po jednym blachowkręcie z każdej strony mocującym aluminiowy profil szkieletu kurtyny jak na zdjęciu. Wyciągnąć sprężynę zaciskową.



4. Obrócić profil ramy.



5. Wyjąć nagrzewnicę używając rękawiczek, aby
ochronić dłonie przed skaleczeniem.

Montaż nowej nagrzewnicy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

10. USTERKI I ROZWIĄZANIA

Ponad 95% zgłoszeń reklamowych występuje podczas uruchamiania urządzeń i dotyczą niepoprawnej instalacji od strony elektrycznej. Prześledzenie poniższych trzech punktów pozwoli na upewnienie się, że instalacja została wykonana poprawnie.

- A) Uszkodzony kabel telefoniczny: Jeśli kabel zostanie przecięty lub uszkodzona zostanie wtyczka, zaleca się jego wymianę na nowy. W przypadku podjęcia próby jego naprawy należy pamiętać, że jest to 8 żyłowy kabel krosowany.
- B) Podłączenie kabla do niewłaściwego gniazda: Sprawdzić, czy wtyczka kabla została wpięta do gniazda CONTROL w przypadku instalacji jednej kurtyny. Jeśli podłączonych jest kilka kurtyn, każda kolejna musi być podłączona do gniazda AUXILIAR.
- C) Nieprawidłowe zasilanie: Zasilanie kurtyny jest zależne od typu zastosowanej nagrzewnicy elektrycznej. Zwrócić uwagę na poprawne podłączenie zasilania porównując je z dostarczonym schematem elektrycznym.



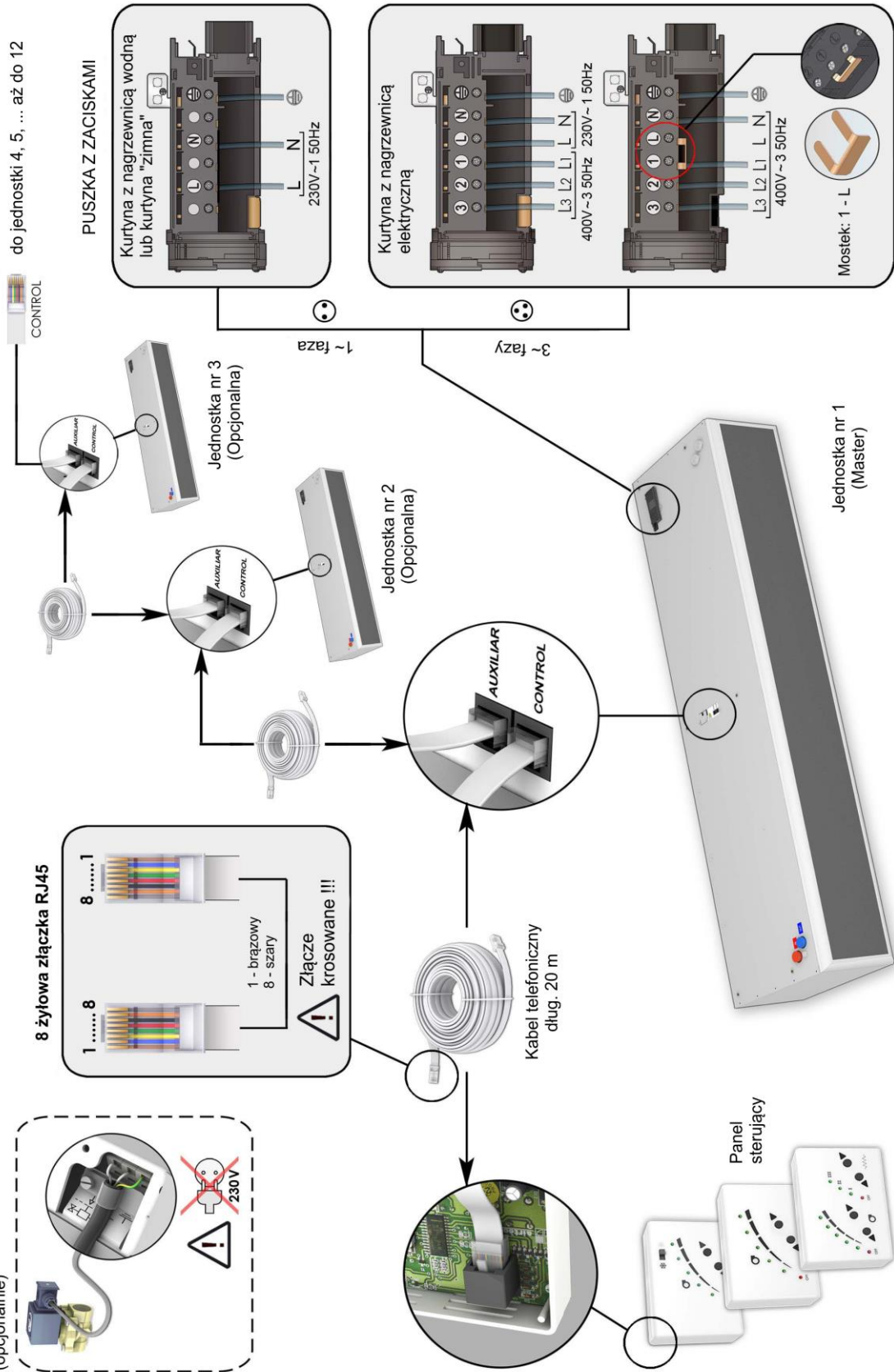
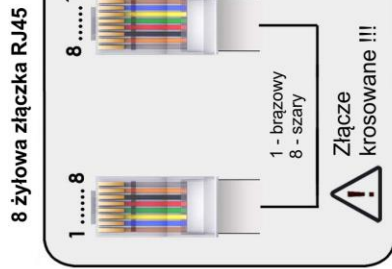
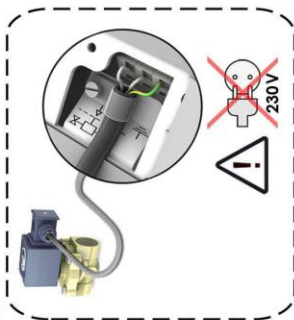
Inne możliwe usterki i ich rozwiązania		
Objawy	Problem	Rozwiązanie
Żadna z kontrolki sterownika nie świeci się.	Czy zastosowany kabel jest oryginalny, nie skracany i nie przedłużany?	Zmienić kabel na inny lub sprawdzić poprawność podłączenia.
	Czy na zaciskach panelu zasilającego występuje napięcie?	Podłączyć prawidłowo zasilanie. Pomiędzy zaciskami L i N napięcie musi wynosić 230 V. Dodatkowo, jeśli kurtyna posiada nagrzewnicę elektryczną zasilaną prądem 3-fazowym, pomiędzy zaciskami 2, 3 i 4 musi występować napięcie 400 V.
	Czy sterownik został podłączony do wejścia CONTROL?	Sterownik <u>zawsze</u> podłączać do wejścia CONTROL, nigdy do AUXILIAR.
	Czy bezpiecznik na panelu zasilającym jest sprawny?	Sprawdzić bezpiecznik i w razie potrzeby wymienić do na typ „T” o opóźnionym działaniu (zwłoczny).
Niektóre z kontrolki sterownika migają.	Czy miga zielona kontrolka oznaczająca maks. wydajność po wyłączeniu kurtyny pracującej z załączonym grzaniem?	To nie jest usterka, tylko funkcja zabezpieczająca kurtynę przed uszkodzeniem wrażliwych na temperaturę komponentów urządzenia. Funkcja ta uruchamia się automatycznie załączając maks. wydajność w celu ostudzenia nagrzewnicy. Wentylatory zostają wyłączone po osiągnięciu bezpiecznej temperatury.
	Czy migają niektóre z kontrolki wydajności i grzania podczas pracy kurtyny?	To nie jest usterka, tylko mechanizm chroniący wrażliwe na temperaturę komponenty urządzenia. Sytuacje kiedy to występuje i odpowiednie rozwiązania są następujące: 1. Zanieczyszczona kratka wlotowa blokuje cyrkulację powietrza w kurtynie, co prowadzi do wzrostu temperatury w jej wnętrzu. Bezzwłocznie oczyścić wlot. 2. Zbyt małe pomieszczenie, w którym pracuje kurtyna. Zaleca się zastosowanie termostatu pomieszczeniowego, który ograniczy temperaturę grzania tak, aby nie aktywowało się zabezpieczenie przed przegrzaniem. 3. W przypadku, gdy temperatura otoczenia jest zazwyczaj wysoka, zaleca się obniżenie temperatury grzania lub zastosować termostat. 4. Powietrze na wlocie ma za wysoką temperaturę pochodzącą od innego urządzenia znajdującego się za kurtyną. Możliwe rozwiązania: odsunąć kurtynę od źródła ciepła; obniżyć temperaturę grzania; zastosować termostat na wlocie. 5. Wentylatory nie pracują: wyłączyć urządzenie i wezwać serwis.
Brak grzania w przypadku kurtyn z nagrzewnicą elektryczną.	Czy dociera 3-fazowe napięcie do panelu zasilającego?	Sprawdzić instalację elektryczną.
Wydajność i/lub temperatura nawiewu zmienia się bez przyczyny, a kontrolki nie migają.	Prawdopodobnie kabel łączący sterownik z kurtyną znajduje się w pobliżu źródeł zakłócających sygnały sterujące jak: nadajniki, trasy kablowe zasilające silniki, itp.	Przeprowadzić kabel sterujący jak najdalej od takich źródeł, szczególnie w przypadku dużych odległości pomiędzy urządzeniem i sterownikiem. Można stosować również kable ekranowane.

Instrukcja Obsługi kurtyn powietrznych typu
 Windbox (M, G), Kool (KM, KG),
 Deco (DM, DG), Compact, ZEN (M, G)

1/1 AIRDOM10010
 Rev.4 (21/11/08)

AIR CURTAINS CONNECTION DIAGRAM
 5 Speed Range (following models)
 Windbox (S,M,G), Recessed Windbox, Kool, Deco, Rund, Compact, Variwind, Rotowind

Zawór elektromagnetyczny
 (opcjonalnie)



11. PROTOKÓŁ ROZRUCHU KURTYNY POWIETRZNEJ

Klient:		Nazwa obiektu i adres dostawy:	
Typ kurtyny:	Symbol:	Pozycja:	Data dostawy:

Instalacja i rozruch

Czynność	Nazwa i adres wykonawcy	Data i podpis	Uwagi
Instalacja			
Podłączenia hydrauliczne			
Podłączenia elektryczne			
Rozruch			
Pomiary			

Pomiary parametrów pracy

Pobór prądu			
Wentylatory (najwyższy bieg)		Nagrzewnica elektryczna (najwyższy stopień grzania)	
Prąd znamionowy [A]	Prąd pobierany [A]	Prąd znamionowy [A]	Prąd pobierany [A]
Pieczęć i czytelny podpis uprawnionego elektryka:			

Odesłanie wypełnionego protokołu rozruchu w terminie do 4 tygodni od momentu uruchomienia urządzenia lecz nie później niż 8 tygodni od daty zakupu stanowi podstawę do ewentualnych roszczeń gwarancyjnych.

12. ADRES PRODUCENTA

Nasze produkty podlegają ciągłej kontroli jakości i są zgodne z obowiązującymi przepisami. W przypadku pytań dotyczących naszych produktów, proszę zwracać się do: instalatora urządzeń, naszego przedstawicielstwa lub bezpośrednio do nas:

Rosenberg Ventilatoren GmbH
Maybachstraße 1
D-74653 Künzelsau-Gaisbach
Tel. +49 7940 142-0
Faks: +49 7940 142-125

PRZEDSTAWICIELSTWO NA POLSKĘ:



Rosenberg Polska sp. z o.o.
Aleje Jerozolimskie 200, 02-486 Warszawa
tel.: (+48 22) 720 67 73
e-mail: biuro@rosenberg.pl